

三藩市總教區  
聖瑪竇堂區通訊



二〇一七年七月、八月及九月

1 Notre Dame Avenue, San Mateo, CA94402 Tel:(650)342-3884 / (650)344-7622 Ext119

No. 100

編者的話  
100 期



福傳工作除了是個人與團體向未認識基督的人傳播福音外，我們亦要倚賴傳媒、報章、雜誌及上網等資訊科技去將耶穌基督福音更有效地廣傳於世。

敝刊自筆者「聖」神父以來，今期已是第一百期了，本人感謝天主在這二十多年來給筆者智慧、恆心、毅力及耐性去為祂作一點福傳工作。本人更多謝在過去 100 期刊物中為本刊提供精神食糧靈修文章的教友、執事及神父們，沒有你們提供高學術性的文章、靈修和神學分享及出錢出力去附梓這份刊物，筆者深信這份刊物很難每三個月定期刊出，特別



是那些捐獻支持刊物出版的善心及隱名人士，本人在此求天主祝福你們和家中各人。

在過去這幾年來，不少人給予筆者有益及有建設性的提議，特別是建議把這份刊物放上網閱讀即可，不需要花費大量金錢附梓出版，每天我時常反思，我們今日與網路結下不解之緣，閒暇時或放工後便不想再扭開電腦再上網閱讀刊物文章，因為網絡每天轟炸我們使心靈疲憊不堪。放工後想靜一下，的而且確不少信友只願坐在沙發上，拿著這份刊物每天閱讀一篇（每期內容文章逾十數編），特別是有些作者的精湛文章，看後內心有一份雀躍的情懷，閱讀後他們的心靈好像小鹿渴慕溪水（詠 142 篇）。

作為一個神父，除了每天舉行祭天敬禮外，我相信今天的神父要有多一樣喜愛的牧民工作去維繫他與主的關係，有些神父喜愛社會正義工作，有些從事環保工作，有些更從事培育青年及心靈培育工作等等，而我喜愛編輯、出版、騰稿等工作，當然帶教友朝聖旅行亦是心中之快！

每一天，當我預備道理、舉行逾越慶典時，特別是夜靜更闌，在聖體櫃前靜思、銘思恩主在過去多年在鐸職牧民工作上，特別是在出版刊物、騰寫文章、銘記耶穌基督在福音上所記載的足跡，那股走遍整個耶路撒冷及加利肋亞為父

「作證」及福傳時，那份雄心壯志猶然而生。今天 2017 年 7 月 1 日三藩市總教區總主教郭德麟委任筆者從事三藩市總教區半職華人牧民工作及半職堂區工作。日後筆者將會集中多些時間透過文章、刊物附梓、團體聚會及研經班去匯聚居於灣區的華人團體聚在一起。並且覓亡羊、宏聖道、勤祈禱、踐愛德、行正義，這正是今日司鐸的特質—「我來為承行祂的旨意」（希 10:7）。

期盼各位弟兄姊妹繼續支持這份刊物福傳牧民工作，以實質行動，勤寫靈修文章，分享主恩及支持刊物附梓經費，筆者深信天主的愛及恩寵必臨於你的心靈，並祝福家中各人。

你的僕人

李定豪神父

2017 年 6 月 15 日



# 川普(Trump)總統的一個德政

## 鄒保祿神父

今年元月二十七日，美國主教們在華府照常示威，以抗議四十年前(1973)的 Roe v Wade 事件，教會為了反對墮胎，每年這時都到首都示威。

今年元月二十七日，新任的副總統彭斯(Mike Pence) 向示威的人們說：「在美國生命得到勝利了。」(life is winning in America) 此乃推翻了四十年前最高法院的定案，以及回到二百四十年前開國元首們的原則。在此事之前(1/23)，川普(Trump)已向墨西哥總統表明要取消墮胎的補助步伐和執行。這一招使紐約的樞機主教杜蘭(Card. Timothy Dolan)大為驚喜。的確也是川普總統一個德政。

一位在紐約時報作者說：「我是一位福音教徒，不只為未生者，也願為一切的人努力。」這也該是每個人努力的。



MEMBER SINCE 1989

**PAUL N. Poon, MS, EA, CFP**  
**Certified Financial Planner**  
**347 Gellert Blvd, Suite J,**  
**Daly City, CA 94015.**  
**BU\$: (650) 992 - 6800 Fax: (650) 992-3800**  
**POONCORP@ATT.NET**  
**15 - 22nd Avenue, San Mateo, CA 94403.**  
**By Appointment :( 650) 315-8300**  
**Sat. 2:00pm - 6:00PM & Sun. Noon Time**

# 有緣能相會

# 牧者之歌

## 關傑棠

「相見好，同住難。」不是甚麼深奧道理。戀人相愛多年，以為已經很了解對方，結果「拉埋天窗」結婚後，生活起來，才發現問題多多。小則為了「怎樣」按用牙膏而吵架，大則為了「怎樣」教養子女而大動肝火；嚴重的甚至婚變。到那一天大家靜下來反思便覺無聊無奈，可惜為時已晚……。

婚親關係更加複雜，年青人結婚有能力「二人世界」已算幸運，要跟外母或奶奶同住的挑戰更大。男歡女愛本是人生樂事，可惜跟配偶的家人同住，難度更高。這是不同次文化作祟，容易引起磨擦。人的內心有隻「小妖」名叫「當家作主」，潛意識想操控別人，希望對方唯命是從。我認識一位朋友，給家婆折磨了三十年，丈夫是膽小鬼，不敢逆母心意；可以想像，這婦人不發瘋病倒，實是奇蹟。她告訴我能挨過去，全賴天主的眷愛，這便是信仰的力量……

修道人為了見證基督的愛而聚在一起，理想原本十分高尚，可惜現實無情，人總是帶「罪」，要相處得好實非易事。如果成員個個成熟，那還好過。碰上性格有缺陷的人，尤其是做「長上」的，那生活必苦無疑。見過不少神父、修士及修女，本質上是好人，但並不快樂。一如已婚人士形容：「同牀異夢」形同煉獄，就算有「穌哥」助陣，祂（耶穌）也未必能夠擺平人間恩怨。聖召短缺與惡表有關。主說：「我來不是為召義人，而是為召罪人。」簡直一針見血……

工作同事、社交朋友通常相處不錯，但幾時一牽涉金錢，才真是考驗，往往露出洋相。不談借錢那麼嚴重，即使是外出旅遊，一樣應驗「相見好，同住難」的現實。平日朋友見面，以禮相待，相敬如賓。但幾時走在一起，甚至同住一室；七罪宗的「自私」便大行其道。有人最終割席分手，旅程後不再朋友！人與人互動，常常充塞變數和挑戰，處理不當，幾十年友情都可以泡湯。

人非草木，我們需要與別人聯繫；但必須肯付出代價。人活在一個「人際園圃」(Relationship Garden)，關係如種花一樣，要用點心思，費點體力，流點汗水及眼淚；才能有開花結果的機會。當代社會，精神污染嚴重，最不適宜種植「人際花朵」。我們生活在大都會裏，時間等於水份，缺水是非常嚴重的現象。個人超時工作，睡眠不足，那有心機去營造友誼，促進愛情。心田如土壤，肥沃泥土令種子順利破土而出，貧瘠之地寸草不生。人亦一樣，活在心靈空虛，人只知追求物質生活成就，一切為利是圖的空間，難怪人浮於事，人情薄過紙了。有緣相聚，是禍是福，還是看個人內心的修為和內涵……總之有人時煩惱，無人時淒清；兩者不易取捨。

## 教友的使命與職務

### 小人物

領洗是一件聖事，亦是一宗喜事。因為受洗者的罪被清除，脫胎換骨，除去舊人，變成新人，更成為天主的子女。

很多人以基督徒的身份引以為榮。可是，在別人的眼中，我們的言行舉止，是否尚似基督而被人認同我們的信仰？事實上，洗禮聖事亦稱為入門聖事，亦是我們信仰旅程的開始。有些教友，領洗後只盡一周內最少的教友本分，在主日，花一小時望彌撒，和天主交往。其他時間，完全沒有參與任何和信仰有關的活動，或盡教友的本分。這實在是不足夠的。

領洗後，教友加入天主教會大家庭，這是一個團體。聖子為教會的頭，聖神則扶助教會，教友是教會的一份子，在領洗時接受了傳教使命，也承受了君王、先知及司祭的神聖職務。領洗後，需要更新和充實自己，亦要參與傳教與及實踐上述三種職務。

梵二大公會議憲章中論教友的在世傳教生活，這樣說：「教友的傳教工作，就是參加教會的救世使命，藉着聖洗、堅振：每位教友都被吾主親身委派作傳教工作。在七件聖事中，尤其是聖體聖事，傳播和滋養着愛主愛人之德，也就是整個傳教工作的靈魂。教友的特殊使命，就是要在那些只有他們能作「地上之鹽」的地方與環境中，表現教會的存在及作用。如此，每一位教友，由於所受的神恩，「按照基督恩賜的限量」（弗：四章七節），為教會本身的使命作證，同時也是它的一個活工具。

除了所有基督徒人人有責的這種傳教工作以外，教友們還可被邀參與教宗內閣的非事務，例如梵帝崗圖書館教區秘書處的傳教工作，進行多方面更直接的合作，效法那些曾經協助保祿宗徒傳佈福音，為主多番辛勞的男女（參閱斐：四

章三節；羅：16章3節等）。再者，教友們也有資格，可以從教會接受若干教會職務，按照精神目標去執行。

所以，為使天主的救世計劃，盡量接觸到各時代各地區的每一個人，全體教友都有參加工作的崇高任務。因此，要給教友們敞開所有的途徑，使他們按照自己的力量與時代的需要，主動地親身參與教會的救世事業。」

教友在擔當君王的職務中，需要活出基督徒的信心，自尊及驕傲，清楚本身在世界中的角色。至於實踐先知職，教友應該認清現時世界的形勢，拿出勇氣、智慧及負責任地滿全基督徒在世上的職責。為了實踐司祭職，教友需要藉着豐富的靈修生活，滋養自己。還要不停地通過祈禱、參與禮儀及聖事，保持和天主的密切關係。

為裝備自己，以下便是教友參與傳教及履行教友的職責，教友可以按自己的時間和能力，參與下列活動：

- （一） 讀聖經：每天用一些時間閱讀聖經，吸取耶穌的教訓，加入讀經班更佳。望彌撒前應先讀該天的讀經，以作準備。
- （二） 再慕道：更深入地認識教會道理，訓導及傳承歷史。
- （三） 服務：詠唱、司琴、輔祭、讀經、送聖體、教慕道班、醫院牧靈、臨終及送葬、監獄牧民、堂區牧民議會、代父母。



(四) 祈禱及退省：在祈禱中，我們和天主交往。恆常祈禱，可以聖化我們。藉着退省，我們反省自己的生活方式，是否和基督的旨意相符合，亦可找尋天主的旨意，聖化自己，接近天主。

現時世界充斥着歪理，道德淪亡。人類追求物質享受，放縱，只求目前的快感而放棄原則。教會正是這時代的道德把關團體。作為教友，應當配合教會的榮主救靈工作。梵二大公會議憲章中，論教友參與基督的王道使命中說得好：「教友們要集中力量，去醫治世界上引人犯罪的風俗與環境，使之能符合正義的原則，導人行善而不予妨礙。所以，每位教友應該對世界作主耶穌復活與生命的證人，及生活天主的標記。應該每人拿出自己的一份力量，大家一起用精神的果實滋養世界。（參閱迦：第五章 22 節），向世界散佈主在福音中稱為真福者的精神，就是貧窮、良善及愛好和平的精神（參閱瑪：五章三至九節）。」

願教友認識自己的使命和本份，響應天主的召叫，積極地祈禱、參與禮儀、充實自己、與及服務教會和他人，因為這些都是我們的本分。

## 體罰的懷念

盧鋼錯

有幾位已是專業人士的舊學生來訪，彼此暢談兒時往事，似乎他們都很懷念唸書時體罰的日子。他們津津樂道數十年

前被體罰的過程，不但不以為忤，還滿懷感激昔日老師和校長的籐鞭和戒方，好像今日的成就是昔日體罰的成果。

把今日學生欠缺秩序觀念和學習動力歸究體罰被禁止略嫌偏激，但適當的體罰似乎有不可抹殺的作用。徵詢過很多位任教中、小學老師對體罰的意見，結論雖非一致，但傾向保留體罰的仍佔多數；他們一致認為完全禁止體罰是向頑劣學生棄械投降。現代教育學者多不贊成體罰，認為體罰帶來很多壞處，不單令學童受皮肉之苦，也令他們心靈受到創傷，甚至影響到日後待人處事的態度；體罰不能令懶惰的學生變得勤奮，也不能令品行差的學生變得純良有禮；更大可能是激起仇恨之心，報復之意。為甚麼仍有這麼多人認同體罰呢？體罰是否被接受很受當時環境影響：二三十年前，社會比較保守，「棒頭出孝子」的觀念仍濃，體罰是教兒育女正當手段。老師對頑劣學生體罰是社會接納的，「教不嚴，師之惰。」家長是感激的，因為別人給你教子。

時代轉變了，專家學者認為教育不是暴力，教育是用愛心循循善誘，孩子們應該在愉快中學習，知識不應該在淚水中累積；另一方面家庭人口結構急劇改變，「一個嬌，兩個妙」的家庭計劃改變了兒孫滿堂的觀念，一般家長有溺愛的趨向，不太接受老師的體罰教導方式。法例規定禁止任何方式的體罰，即使輕微的打打掌心也不可以，教師如果干犯禁條，不單長俸或公積金如東流逝水，被判監禁也是可能的。學生粗魯無禮，挑戰老師權威和忍耐的極限，家長護短心切，所以教師因體罰而鬧上法庭的案件時有所聞。絕對禁止體罰令部份教師放棄管教，犯不着以公積金或長俸作賭注。雖然

有為數頗多的教師認為應保留有限度的體罰，也有不少小學的家長不反對適度的體罰，但風險仍是很高的。舉例學生欠交功課給老師打掌心三下，這原是可以接受的；如果這學生沒有補交所欠功課，老師會加倍多打幾下掌心，這多打的幾下已經有點偏離原意；如果這學生仍不補足所欠，老師動真火了，懲罰的重點已轉移到「不尊重老師」這關節上，體罰就會變成暴力的導火綫了。

如果容許「有限度」或「適度」的體罰合法，如何拿捏得準以發揮體罰功效，真是大學問了。最安全是一刀切禁止體罰，雖然我對體罰仍有懷念。

## 我對下一屆特首有要求

### 關傑棠

不是期望，因為往往叫人失望。政客出選，為了勝出，什麼都答應；簡直是「職業特工隊」的”Mission Impossible”。民主制度選舉不是不好，起碼選民可以用選票把不稱職的人拉下馬，另選賢能。然而以香港目前的局限，「小圈子」選舉雖然談不上真正的民主精神；倒是聊勝於無。其實大家要明白，中央政府患了「民主恐懼症」。共產黨的江山這麼辛苦打回來，怎會雙手隨便奉送出去；台灣的國民黨輸給民進黨是最佳負面教材……害怕是可以理解的。既然這樣，在港玩政治的人便要知道中方的底線，不能胡亂越界，給執政者天大藉口，大舉南下消滅我們……

在港從政如走綱線的藝人，懂得「平衡」是最重要的因素；這點與「政治是妥協藝術」異曲同工。如果你拼著老命硬推「一人一票」選特首才算政治正確；那後果只有兩條出路：一是入赤柱「退省」（坐牢），二是索性移民外國好了。中共喜歡權力鬥爭是與生俱來的黨性，而這個戰場不是我們香港人有能力踏足的，由他們去吧！人在做，天在看。我們能做的是在不令中央擔心懷疑，以為威脅到他們既得利益情況下，攪好自己的政治生活……

由目前一千二百人慢慢遞增上去，總有出頭天。不過這個進程，一定要與國民教育配合起來。我對下一屆特首的要求很簡單，第一辦好教育，不要再讓行外人指手劃腳，苦害我們的下一代和打擊老師們的士氣。第二徹底照顧需要入住公屋或居屋的市民，不再受失控的租金摧殘他們的生活。做「第一公僕」，不能一味討好中央，犧牲香港人利益。既然北京不想我們太政治，就讓他們安心下來，事關除了「選舉」，還有很多很多政府運作和民生問題急需解決，不應再浪費時光於「休會」、「拉布」、「退席」、「搗亂」等既不負責任，又沒有建設性的行為上。

特首應發揮「防火牆」的威力，把來自北方、如中聯辦的干擾減到最低。我最反感這回參選人都未入閘，北方已有官員說，連習近平總理都授意要選林太做特首，與民主選舉精神背道而馳，也侮辱了我們香港人的智慧。「小圈子」選舉已經是權宜之計，連參選人都要受中央擺佈，實在豈有此理，太不尊重這機制。倒不如就讓林太唱獨腳戲，以一人無敵姿態勝出好了，把競選活動的經費幫助窮人，積點陰德。

全世界的共產政權、獨裁及殖民地都犯同一罪惡，就是控制人民思想，抓緊教育是必然技倆。香港教育難逃一劫，中國大陸更不在話下了。這個年代，我們要處變不驚，良性互動，「你有張良計，我有過牆梯」。畢竟君喜歡與否，香港人是中國人亦是不爭的事實。

## 承傳華夏基督信仰

譚家博

（作者簡介：香港中文大學哲學系學士，英國杜倫大學哲學文學碩士，現為英國格拉斯哥大學神學與宗教研究系博士生，專攻齊克果存在主義與文化哲學，英格蘭聖公會及香港聖公會會友）

俗語有云，「崖山之後無中國，明亡之後無華夏」；近年，中國大陸的網民還加上幾句：「滿清之後無漢族，文革之後無信仰，改革之後無道德」。這五句難聽的俗語，卻一針見血的描寫了華夏文化悽悽慘慘的歷史。中國的經濟發展帶來的是貪污腐敗、官商勾結、貧富懸殊、司法不公，天天都是強拆、迫遷、冤案、教難的新聞。這種風氣甚至亦滲透到香港，示威被暴力鎮壓，討論港獨被禁止，選舉舞弊層出不窮，屢次人大未經終審法院提請而自行釋法更令港人對一國兩制死心。「禮義之邦」從來只存在歷史課本上，事實上我們經歷的只是秦朝苛政。絕望成為我們這一代九十後香港人的共同語言。自從八十年代以來，不少港人失望地移民英、

美、加、澳、紐各國，海外華人教會亦因此而大幅增長。海外華人教會固然是要以基督為根基，宣揚三一信仰及基督死而復活之福音；然而，教會若是要服侍華人，就同時有復興華夏原有文化傳統之責任，改變今日「背祖忘宗」的現象。

身於新教福音派家庭，我當然知道背祖忘宗的新教福音派如何摧毀華夏傳統文化（尤其是禁絕上香敬祖）。可是，即使天主教、聖公會和信義宗等大公教會對於華夏文化傳統比較尊重，部分教會有時後並不是真心的重視文化保存，而僅僅把文化當成是福傳的工具。當然，福傳是教會的使命；可是如果教會只把文化當成是手段而非目的，依然會引起反感。有些新教的華人教會，見說粵語、客語的老華人減少了，就把粵語堂、客語堂取消，擴大國語堂，甚至還開設「華人教會英語堂」（Chinese Church English Service）去照顧那些不通漢語的第二代年青華人。這些教會根本不重視語言和文化的承傳，只是把它們當成是福傳的工具。當粵語和華夏文化「沒市場」了，他們就隨波逐流的改變自己，而非思考如何在海外繼續推動文化與語言教育，令海外華人的身份認同得以承傳。

「言忠信，行篤敬，雖蠻貊之邦行矣。」猶太人亡國二千多年，卻未曾亡天下；因為他們一直堅守對上主的信德，在被擄、流亡之際，依然信靠上主，以信仰的力量凝聚整個民族，承傳其文化與語言。直到今日，正統派猶太教徒依然嚴守律法，教小孩希伯來語；海外華人卻往往無法把語言與文化承傳至下一代，因為華夏文化直到今天依然與宗教（特別是基督宗教）存在一種疏離感。基督宗教並沒有徹底完成

本色化、華夏化，目前的華夏化只停留於教堂建築風格、教堂室內設計，以及一些片面的禮儀改革和聖樂創作，而非像東方禮把整個信仰與斯拉夫、希臘等東歐民族文化融會貫通。故然，聖詩不合粵韻、祭披不像華夏漢服衣冠等都是有意義的，但最關鍵的問題在於當代華人教會（甚至華人本身）都不認識華夏文化之精神，知其末不知其本。耶穌會、宗座外方傳道會等修會皆有很多會士都讀通四書五經，可是西化的華人教友反而對自己的文化傳統不感興趣。今日很多華人信新教或信天主教，只是想「脫亞入歐」，令自己「西化」、「新潮」一點（新教靈恩派的年青人當中很多這種信徒），而教會不但未有導正這些教友的思想，反過來迎合他們的口味。於是教會就成為民族主義者口中的「洋教」了。

海外華人教會的使命除了福傳以外，也包括文化認同之傳承。哲學家齊克果以「如何成為一個基督徒」為其終極關懷；對於華人教會來說，我們的終極關懷則是「如何成為一個華夏基督徒」。這不僅只是為了使基督信仰洗脫洋教的污名，而且也是為了讓如今失去希望、失去依靠、失去故土的海外移民，重新在教會尋回自己的文化認同。

## 行運的古人

盧鋼錯

前特首曾蔭權參加本港曾氏宗親與山東省嘉祥縣聯合舉辦紀念曾子 2510 週年聯誼活動，同場參與的尚有曾慶梓和曾鈺成。曾慶梓向記者說與曾特首同是曾子的第 74 世孫，

論資排輩，不分高低，誰沾了誰的光？今年最行運的古人是曾子，因為曾特首山東尋根，帶挈上了天堂二千多年，險些被人誤會殺人的曾參行大運，紅過老師孔老二。曾子突然走運，因為子孫中有榮膺特首的、有賣吹致富的、有叱吒政圈的。曾氏歷代名人不少，湘軍的曾國藩文韜武略；南宋的曾鞏邃於經術，為文雄渾；論位高權重的當然是前國家副主席曾慶紅。不要忘了已登藝術殿堂的「九龍皇帝」曾灶財，他的書法自成一家，街頭電箱或牆壁隨時可見他的御筆墨寶。如果有民調，他肯定是曾氏子孫中最受香港人歡迎的一位，因為他不慕榮利，不趨炎附勢，不巧言令色，不作奸犯科。第一任特首董建華先生，祖系名人輩出，除了父親是儒雅的船王董浩雲外，還有東漢時權傾朝野，廢帝弒后的董卓；替人治病不收錢，要治癒的人種杏樹，賣杏得來的錢賑濟貧窮的人，「杏林」典故的主角董奉；振筆疾書「超盾弒其君」的千秋良史董狐；娟妍聰慧，詩詞、刺繡、烹飪俱佳的金陵名妓董小苑；下帷講授，三年不窺園的大儒董仲舒。

回歸前的港督當然是英國人，但根據中譯姓氏，追溯源流，不乏知名人士。葛量洪先祖有世稱「小葛仙翁」的葛洪，自號抱朴子，好神仙導養之法；葛天氏更厲害，「其為治也，不言而自信，不化而治行，蕩蕩乎無能名之。」葛量洪是戰後任期最長的港督，真有不化而治行的風采。戴麟趾的祖先多以考據之學著名，如戴聖、戴德。衛奕信有威震匈奴的衛青；書法家衛夫人更不得了，她的隸書絕步古今，書聖王羲之和王獻之皆夫人所傳。創立廉政公署的麥理浩和死於任內的尤德似乎並非系出名門，但千古罪人的彭定康有一個長壽的彭祖，享壽八百歲，有另一傳說彭祖就是老子。彭



定康是末代總督，雖然很多人詛咒他，可是這千古罪人有點像祖先彭祖，罵不死，咒不死，做完港督，做歐盟專員，我們的國家領導待以貴賓之禮，現在又做了世界一流學府牛津大學校長。

追宗認祖，原非壞事，但無非都是借先人名聲向自己臉上貼金，從來無聽過秦姓後人自認是秦檜的後裔，難道秦氏沒有出色的子孫？宗親會是小農社會的落伍思想，在今日世界大同和地球村的思維下，未免有點逆向而行的遺憾，我們怎樣和國際接軌？

## 匹夫何責？

盧鋼錯

「國家興亡，匹夫有責」這原是指每一個人對國家、社會都有責任。國家興亡與個人榮辱掛鉤，難道國破家亡而個人榮華富貴尚可更上層樓？昔日社會封建，男性主導，興亡大事，女性不與焉。今日釋「匹夫」之義，包含「匹婦」，蓋男女平等，無分軒輊，平均而言，女性很多方面勝於七尺昂藏。

權責是平衡的，有權必有責，有責必須有權。倘有權而毋須問責，此權必濫；有責而無權，無責須負。本人筆下少談政治，不臧否人物，蓋知從來文字易招尤，即使下筆如履薄冰，亦難免惹來非議。記得唸小學時，一位老師給我寫紀念冊，蒼勁的毛筆字寫著「能受天磨真鐵漢，不招人妒是

庸才。」其時不大了了，以為自己班中考個第三就注定給人妒忌，不是庸才，長大後，自己也當是笑話。不臧否人物，不表示你少是非，別人會評你滑頭；少談政治，不表示政治不上你身。有位見多識廣的學長說，生活就是政治，只要這世界有兩個人或以上，就有政治：辦公室政治、家庭政治、學校政治、教會政治，就算兩夫婦都有政治。口口聲聲不談政治，避政治，這逃避的態度本身就是政治。經此高人指點，不平之氣轉化為平和之氣。

有幸經歷九七政權移交，旁觀立法會議員和問責局長們互相推搪和卸責的言行，真是耳目一新。讀歷史每讀到昏庸君主被群小圍繞就感到氣憤，氣憤他們為甚麼總被一群宦官、外戚蒙蔽，顛倒是非，以至國亡家破，心中常懷疑是不是真有這樣愚昧的皇帝，是不是真有這樣沒脊骨的附勢小人。如果把香港政府看成一個皇朝，你就發覺原來歷史是一面鏡子，真有指鹿為馬的趙高，有歷侍數朝而沾沾自喜的馮道。歷史不斷重演，政治的臭氣像奧林匹克的火炬，永不熄滅。我們看到一些政黨以保皇為榮，原來他們保的不是正義和真理，保的不是市民意見，不是其是，非其非，「惟皇是保」，最重要是保住被委任做橡皮圖章的機會。不去質疑立法會議員的法制基礎，單看我們立法會中部份議員質素和心態，就為香港未來擔心。曾百工會代表以粗鄙言詞扣陳主教帽子的嘴臉，就為未來心寒。看！香港的禍福握在這些人手上，質素這樣差的人何德何能坐在政治廊廟之上？不是我們親手把這些「僮夫」推上權力中心，我們毋須為香港的興亡負起責任。

「匹夫何責」？



## 天主，求你檢視我

愚公

2017年3月16日，甲年四旬期第二週星期四，讀經一取自耶肋米亞先知書十七章，五至十節。意思是信賴世人，是可咒罵的。信賴上主，是可祝福的。福音則來自路加福音十六章，十九至卅一節，敘述富翁生前不照顧門前的乞丐。

讀經一這樣說，凡信賴世人，以血肉的人作為自己的臂膊，決心遠離上主的人，是可咒罵的。教宗方濟各解譯道：「信賴世人的人，他們信賴自己可以管理自己的事務。這些人亦會信賴虛榮、驕傲和財富，他們便會遠離上主。信賴上主的人，必結出碩果。只信賴自己，相信權力和財富的人，不會結出果實。」

教宗繼續說：「當人只相信自己的心時，他就走上了一條危險的道路，一條使人跌倒的道路。因為這條路不可靠，而且充滿危險。當一個人在自己封閉的環境中生活時，他呼吸的一定是帶有自己的財產、滿足、虛榮和完全感的空氣。這樣的人只信靠自己，失去了方向和指南，貪得無厭。正如福音中記載的富翁與拉匝祿的比喻。這位富翁一生享盡奢華宴樂，卻沒有照顧大門前的那個窮人。這個富翁是一個罪人。但人可以從罪惡中回頭，懇求寬恕，上主是會寬恕的。然而，這個人的心把他帶上了死亡之路，到了無法回頭的地步。到某一點，某時刻，某極限，人就很難回頭了，這是當罪惡變成了腐敗的時候。可是，這個人不是罪人，而是腐敗的人，因為他知道有很多人處於貧窮困苦中，但他卻感到幸福，完全不理會他人死活。」

聖父教宗提出一個問題：「當我們在大街上看到無家可歸者、孤獨的孩童乞討時，我們內心有何感受？我們會不會這樣想，這些人來自某些國家，他們愛偷東西，不值得幫助他們，繼而不顧往前走。我們有沒有想過，那些無家可歸者、窮人、被遺棄的人，也同樣是我們的城市中的一份子？我們要留心，當這些事在我們的心中成了正常的事時，我們會不會認為，是的，生活就是如此，我照常吃喝，為了減輕一點內疚感，就奉獻一點，然而繼續走我的路。不過，這是一條歪路。」

結束道理前，我們的教宗說：「我們必須留意自己是否走上了從罪惡滑向腐敗的道路，這很重要。為此，我們需要向上主祈求說：「天主，求祢檢視我，明悉我的心思；求祢察看我是否走入歧途，是否走上那條從罪惡滑向腐敗的道路，那條不歸路。」通常，罪人一悔改，是會回頭的。腐敗的人很難回頭，因為他自我封閉。這是今天的祈禱：「天主，求祢檢視我，明悉我的心思」；「上主，請讓我明白，我正在那條路上行走」。」

綜合教宗的訓誨，我們應該信賴和依靠上主，因為耶穌是道路、真理及生命。如果我們追隨上主，便會結出碩果，不會誤入歧途。自我封閉的人，只信賴自己或世人，後果是遠離上主，對人冷漠，從此踏上疾病的迷路，無藥可救。故此，我們要時常祈求上主，檢視自己，看看自己有沒有行差踏錯。若果真的走上歪路，與天主修和，懇求天主寬恕，重新歸向天主。還有，進入天國，需要多實踐愛德，立志踐行良善行為，若只顧及避免傷害人，並不足夠。單單關愛自己的家人和好友，也不足。我們還要多關心那些有需要的人，

包括我們的仇人。若只獨善其身，竭力為自己死後升天堂而努力，亦不足夠。我們還需要盡力協助和調濟別人。這樣做，才可以做到愛天主及愛近人。

## 四旬期及復活期…隨筆 悔改、皈依、追隨

多明我神父

從聖灰瞻禮（2017年3月1日）至四旬期總結（2017年4月13日）我深信你到聖堂或聽主日講道，神父們一定會提到悔改，皈依、追隨。

「時候到了，天主的國已近在眉睫，你們要悔改，順從福音吧！…他們便立刻拋下了網，跟隨耶穌。」谷 1:14-20。

悔改就要信從福音，因為福音是喜訊，回想耶穌傳教的首站便從加里肋亞，祂在這裏顯奇蹟、驅魔、平息風浪、治病；祂更在這裏召選門徒。

能成為基督的傳信者，必須鞏固其信仰生活而不被世俗所腐化。信仰也不是做一些好事，做一個好好先生，信仰是一種方向的選擇和投身，並要走一條新路，要一生一世向天主走去這才是真正的皈依，而皈依最具體的表現是追隨基督；他們便立刻拋下了網，跟隨了祂。

若望福音記載若翰的兩個門徒跟隨耶穌的經過是這樣的：當那兩個門徒聽到若翰說耶穌是天主的羔羊時，他們就

跟隨耶穌。耶穌見他們跟着，便問他們找什麼。他們反問耶穌住在哪裏。耶穌便邀請他們去看一看。然後聖經這樣說：「他們於是去了，看了祂住的地方，並且那一天就在他那裏住下了。」（若 1:35-39）

所以跟隨耶穌不單止單單學九個月道理（美國教區，香港教區一年半）、領洗、參與彌撒。跟隨耶穌是和耶穌一起生活，經驗耶穌，了解祂的為人，祂的思想，祂的精神，學習祂、效法祂。好像保祿後來說的：「穿上基督，成為新人。」（弗 4:24）這才是真正的悔改和皈依。

至於一生追隨耶穌，作修道人（神父，修女）更需要頑強的決志投身，並請基督每天「住」在祂內，作他/她的護盾。筆者作了神父 23 年我相信同主耶穌基督建立那份個人、深入及親密的友情是不可或缺，早課、晚課及祈禱成為這個人神之間忠信僕人的後盾。當我看到年青修士踏上祭壇晉聖神父時，我必定參與晉鐸慶典禮儀，（一）來支持這個鐸弟晉聖神父。（二）回憶當年主教藉着覆手禮祝聖筆者時那刻隆重、神聖及喜樂的情懷，日後飛越全球祭壇，向天主奉獻讚頌感恩祭，並回應福音所說「在萬紫千紅的花朵，我獨喜愛你，在芸芸眾生中，我獨揀選了你。」

各位弟兄姊妹們，三藩市總教區將在 2017 年 6 月 10 日星期六上午 10 時正於聖母升天主教座堂祝聖兩位執事為司鐸，其中一位是土生土長的華裔，他是 Deacon Alvin Yu (余浩泉)，能操流利的廣東話（但不能閱讀中文），你的參與、見證，正是支持教區聖召及華人牧民工作的發展。



## 洗碟工人

### 小人物

在任何一間餐廳的職工中，洗碟工人需要的技能不算要求高，因而地位也不高。但能否想像，一位洗點員工，搖身一變，成為餐廳的合夥人，擁有餐廳的股份，是一名股東？

事緣在 2017 年 2 月，丹麥一間位於克里斯欽港的餐廳，老闆兼主廚宣佈，該餐廳的洗碟工人—松科，成為餐廳的合夥人之一。

原來這間丹麥餐廳，來頭不小，四度被英國「餐廳」雜誌，評選為全球最佳餐廳。至於松科，他來自非洲，現年 62 歲。在非洲他是農民，34 年前移居丹麥，在這間餐廳負責洗碟有 14 年。松科工作態度幾勤奮又認真。他敬業樂業，對他來說，這份工是一份好工，充滿樂趣。他說，同事很好，每位都是她的好朋友，人人都尊敬他和支持他。從他面上的笑容可以看得到，松科真的享受這份工。老闆說：「松科雖然要養活十二名兒女，他還是終日笑口常開。」

從這件事，可以看見這位洗碟員工，14 年如一日，態度有善，工作勤奮，安貧樂道及安分守己。而餐廳的老闆，和藹可親，很難得。他沒有看不起低技術的員工，老闆觀察入微，洞悉員工的工作表現和態度，他也很照顧低技術工人。這位老闆更認識到，一間餐廳的運作，每個職位都重要，需要互相合作和配合。他把股份分給有表現的員工，目的是獎勵

他們，使他們有歸屬感。這間餐廳，從上到下，像一家人一般的親切，充滿着愛，員工在工作中得到喜樂。

另外，美國加州一間工廠，由於科技改良，使用舊技術的工廠面臨結業。老闆毅然出錢給他的僱員，重新培訓，學習新技術。工人學會新技術，看見老闆的誠意，樂意留下來，繼續為老闆工作，而老闆亦轉用新技術營運。這位老闆樂於為員工的前途着想，造就一個雙贏的局面。老闆與員工之間被愛籠罩着，人人都樂於在這工廠工作。這是另一個愛人的實例。

2017年3月15日，教宗方濟各因應意大利天空電視集團的重組勞資談判發表講話。他說：「我祝願他們的工作處境能早日找到解決方案，所有人，尤其是家庭的權利都得到尊重。工作賦予我們尊嚴，民衆事務的負責人，有義務竭盡全力使每個男女都能工作，好使他們抬頭挺胸，有尊嚴地直視他人。衰弱是為了操縱經濟，為了進行毫不光明正大的談判已關閉工廠，關閉公司，剝奪人們的工作，他就是犯了極嚴重的罪。」教宗講話的意思，是呼籲資方，顧及勞方的尊嚴，不要純粹為了經濟利益，而陷員工於不義，犧牲工人及其家人的生計。教宗方濟各希望負責人尊重工人的權益，當中包含着愛。

但願我們從中學習，做人要安份守己，勤奮工作，愛人如己，特別為低下的人着想。因為如果我們幫助最小的兄弟，便是為基督做的。



許多次聽到教內外人士投訴和批評，說我們的機構及堂區同工在接待訪客時態度非常惡劣和冷漠，叫我感到難過。這是個福傳團體嘛？怎可以待人這般無情？我常常提醒自己的同事，你們是最前線的工作人員，這方面不能掉以輕心。坦白說，人非草木，焉能無情？不要說職員，就連神父牧者都有情緒，只要不是慣性病態，情有可原。反正大家又不是聖人，因為聖人只有兩個歸宿，一是博物館，二是天堂……

教會是不折不扣的服務性行業，固然不是指賺錢如銀行、酒樓、酒店那類，顧客永遠是對的。教會服務對象是人，這是不爭的事實。由於經濟令人手不足，有些機構和堂區會採用電話錄音模式去接觸來電的人，這情況最不理想。比方碰上公眾假期，有人病危，急需找神父去醫院傅油，往往使對方急如窩上螞蟻。說得俗套點，生活常常是那麼「邪門」（與鬼怪無關）。人齊那天風平浪靜，人手不足或遇上假期，總是「飛來螞」多多，意外頻頻……

第一批前線人員直指接線生、門房（Receptionist）、秘書和把守校門的工友。不要說許多人受過氣，連自己亦中過招。話說關某除了主持禮儀與施行聖事，一定穿得非常神職正統，閒時卻十分喜歡穿著「便服」。某日到學校造訪校長，就遭看門的大嬸「招呼」：「你找校長什麼事，是見家長嗎？」回應是不。「是修理水喉的嗎？」也不是。於是她用內線通知校長，有個姓關的人找她。噢！原來自己似水喉

匠，耶穌是木匠，我管水利工程，蠻不錯。到校長現身，並熱烈歡迎關神父時，校工的表情顯得非常尷尬……

公事公辦固然無可厚非，但回應詢問者時要有智慧、耐性和客氣，更加不能缺少愛心。辦「白事」的家人心情一定沉重，接待對方時要格外留神。有如下一則故事：亡者是教友，家人不是。住某地區安老院，屬某堂區管轄，然而家人只知道「領洗紙」上的聖堂，於是登門求助。秘書一看老人家不屬本區便打發家人去安老院附屬的聖堂。那邊廂的職員一入電腦，查不到紀錄，不肯受理，又把對方踢回領洗的堂區。如果你是當事人，心情肯定不好受，這刻，我們牧者要給同事信心，判斷應做就去做，不要淪為規矩法例的奴隸。

經驗告訴我們，幾時主持紅、白二事，是最佳福傳機會，不可錯失。因循苟且是做人致命傷，樣樣習以為常，主持過「不計其數」的婚禮和葬禮，神職人員容易掉進「馬虎」的陷阱，包括堂區有關服務成員在內。這刻，我忽然想起普世博愛運動創辦人盧嘉勒女士的一篇禱文，大意如下：「主啊，求祢時刻提醒我要『善待』每一個在我面前出現的人，不論任何溝通模式都應視為是生命最後『去愛』的機會。」嘩，能夠修練這麼崇高的靈修精神，世界不變好才怪。共勉！

## **Six Tips for Working Beyond Retirement Age**

**Paul Poon**

Two-thirds of the Baby Boomer generation are now working or plan to work beyond age 65, according to a recent Transamerica Institute study. Some report they need to work

because their savings declined during the financial crisis, while others say they choose to work because of the greater sense of purpose and engagement that working provides.

Whatever your reason for continuing to work into your golden years, here are some tips to make sure you get the greatest benefit from your efforts.

Consider delaying Social Security. You can start receiving Social Security retirement benefits as early as age 62, but if you continue to work it may make sense to delay taking it until as late as age 70. This is because your Social Security benefit may be reduced or be subject to income tax due to your other income. In addition, your Social Security monthly benefit increases when you delay starting the retirement benefit. These increases in monthly benefits stop when you reach age 70.

### Credit Score Ingredients

Don't get bracket-bumped. Keep in mind that you may have multiple income streams during retirement that can bump you into a higher tax bracket and make other income taxable if you're not careful. For instance, Social Security benefits are only tax-free if you have less than a certain amount of adjusted gross income (\$25,000 for individuals and \$32,000 for married filing jointly in 2017), otherwise as much as 85 percent of your benefits are taxable.

Required distributions from pensions and retirement accounts can also add to your taxable income. Be aware of how close you are to the next tax bracket and adjust your plans accordingly.

Be smart about health care. When you reach age 65, you'll have the option of making Medicare your primary health insurance. If you continue to work, you may be able to stay on your employer's health care plan, switch to Medicare, or adopt a two-plan hybrid option that includes Medicare and a supplemental employer care plan.

Look over each option closely. You may find that you're giving up important coverage if you switch to Medicare prematurely while you still have the option of sticking with your employer plan.

Consider your expenses. If you're reducing your working hours or taking a part-time job, you also have to consider the cost of your extra income stream. Calculate how much it costs to commute and park every day, as well as the expense of meals, clothing, dry cleaning and any other expenses. Now consider how much all those expenses amount to in pre-tax income. Be aware whether the benefits you get from working a little extra are worth the extra financial cost.

Time to downsize or relocate? Where and how you live can be an important factor determining the kind of work you can do while you're retired. Downsizing to a smaller residence or moving to a new locale may be a good strategy to pursue a new kind of work and a different lifestyle.

Focus on your deeper purpose. Use your retirement as an opportunity to find work you enjoy and that adds value to your life. Choose a job that expresses your talents and interests, and that provides a place where your experiences are valued by others.

## 鄒保祿神父分享文章

轉載 **New York Daily News(2-20-17)**

I'm blessed, not best: Pope

POPE FRANCIS says cardinals don't always choose "the most intelligent" of their lot to be pontiff. A child asked Francis during a papal visit to a Rome parish on Sunday how he became Pope.

Francis said the man picked as pontiff "perhaps isn't the most intelligent, the shrewdest, the quickest to do what has to be done." But he says the choice "is the one who God wants for that moment for the church."

Francis explained that while cardinals discuss the strong points of various candidates, "above all they pray." Francis asked the children who they thought was the most intelligent cardinal in the secret papal conclave at the Sistine Chapel that ended with his 2013 election.

"You! They shouted.

But Francis said that wasn't necessarily the case.

The Associated Press

## 厄瑪烏「路」上的反省

李定豪神父

人從母胎中呱呱落地，便與這人生的「路」結下不解之緣。當我們見到小朋友在地上爬行，這是他／她生命中「路」的初階；及至小學，他／她便自行走「路」回校上課；成長

至十六歲左右，當他／她拿取駕駛執照後，他／她便在馬「路」上飛馳，在美國五號公路行走；長大後，青年們出來社會工作，他／她便要在人生「路」上為口奔馳；成家立室後，這條「路」便更難行，因為個人要面對另一位伴侶的要求，個人要適應及遷就對方的事情實在太多。婚姻生活這條「路」，很多青年人對我說：「不是走得那麼暢快及雀躍」。另一方面，為青年人來說，司鐸生活這條「路」，更加難走，個人要面對孤單的生活，兼且人格要成熟，又要犧牲很多個人喜好及時間等…到了老年，人生這條「路」更加難走，因為當這人回顧整個人生歲月中，年青的歲月不再複返，心力交瘁，青春白髮已為這個黃土地獻出了，餘下來的只是個人孤單地走；為上了年紀的人來說，那份無人看顧、孤單，特別現刻病患、垂危及乏人照顧的人來說：這條「路」實在是「更加難走」。

大多數人上了年紀後，對生命沒有朝氣，他們的心境正像太陽西下，而與他們同年紀的同學及同伴，有些已回歸父懷，有些搬至天隔一方，聚合的時間比以往年青時為少。其實，為上了年紀的人，心境能有現刻的青年人那股信心迎向前去的少之又少。當然，生命或事業的成敗得失，固然受很多外在的因素所影響，但是，最主要的決定性因素還是在於自己“

試看我們的師傅—我們一生追隨的導師耶穌基督在路加福音 24 :13-35 節中，如何揭示門徒走這人生方向。當門徒們知道自已的師傅離開後，便垂頭喪氣回家，甚至耶穌臨現在他們當中，他們仍未發覺。路加整本福音強調耶穌生命中每一重要事件，而這些事件都是指向死亡，耶穌生命的歷

程真正是一條十字架的路。可是，死亡對耶穌而言並非末路，而只是通往光榮的過渡站。升天之後，耶穌被世人立為生命的嚮導。耶穌開「路」，他的信徒跟著他走；為個人或團體得救，人要走耶穌走過的路。跟隨基督其實就是與基督結伴一合而為一，因此，天主教會也被一些人認為道路的教會——與耶穌行同一條路，走向天父家鄉，永恆居所的耶路撒冷。

耶穌「去世之路」以升天為終點。升天結束了耶穌在世的生活，並開創了教會劃時代傳教使命。世代的宗徒開始踐行基督的教義及訓誨，作一個腳踏實地的傳教站。因此，教會在這旅途中，不可能不關心人文的進步，現世的秩序，生命的福祉，教會在這旅途「路」上，很同情及關懷被遺棄的人，窮人，鄉下人，文盲，受大眾指責的罪人，女人，受社會或宗教成見迫害的人。而教會在靈修路上，更加以耶穌為模範，慈悲為懷，甘貧樂道，虛懷若谷，清高脫俗而不被塵世所沾染。天主教會跟隨聖經教導的指引，並與復活後的基督授予門徒在歷史上行使主權互相吻合。教會再次提醒我們在世上沒有固定的居所，永久的城市，不變的組織及結構；它叫我們不要重覆過去的魔掌中，或沾沾自喜的留在現狀的護殼裡，反之，它要我們努力不懈地跟隨曾救以色列出埃及的天主作引導，越過無人經過的沙漠及沼澤，邁向天主指定的目的。以天主救以色列出埃及為藍本的聖經，恆心篤信天主定會拯放世人於水深火熱之中，基督徒不應再故步自封，膽怯畏縮，苟且因循，終日空想，好逸惡勞期待著事件的存在，不懂腦子，並且要留意觀察「時代徵兆」，因為在這徵兆的背後定有天主的腳步。基督徒這份信仰亦要求英雄式的犧牲和魄力，它要求堅強的勇氣及信賴，它更鼓勵慷慨，排

除墮性，打擊虛傲，培植希望，更加破除幼稚的懷舊之情而使人正視目前的環境。簡言之，它幫助人在世事浮沉中的活出天主的親臨。

能達到以上所述，我深信，基督徒與耶穌個人，親密及深入的厚情是不可或缺的。門徒今日在擘餅中認出耶穌來，正揭示出這個師傅在他們行走厄瑪烏的烏雲迷霧中，仍指向他們這條道路，我們應堅信祂確實臨在我們的團體中。今日，我們更期盼這個基督在我們每天行走的生命路上揭示天父的蹊徑，使我們有信心、希望和毅力，在人生種種困遇路途上能有力量跳出鎖扣，跨出虛秒，越過敗績，超出疆界，跳出波折而達至天鄉之路。



## 花地瑪牧童成聖之道

### 思高粉絲

1917年，聖母在花地瑪顯現給三位小牧童。其中兩兄妹，方濟各及雅仙達，在一百年後，2017年5月13日，被當今教宗方濟各冊封為聖人。究竟這兩位小先見者，何德何能，年紀輕輕，（方濟各死時十歲，妹妹享年九歲），就有資格成為聖人？讓我們看看他們的言行，特別是聖母顯現後的行為與其思想。

聖母在第二次顯現時，說不久的將來，她將會親自接兩兄妹到天堂。顯現後一年，1918年，葡萄牙爆發疫症，兩兄妹先後染病。但他們既不緊張，也不憂慮，因為他倆已經



預備好接受死亡；很明顯，在聖母顯現後，兩人的生觀改變了。他們開始恆常地思念聖母的教訓，所作所為，完全是為了賠補天主受到的凌辱。兩人亦以這些善行煉淨自己的靈魂。他們只專注於天上的事。為此，兩兄妹不放過任何克己、犧牲及祈禱的機會。

有一次，路濟亞（三名邂逅聖母的牧童之一），問方濟各，為何跪在地上兩小時之久。方濟各說他在祈禱，想念世人所犯的罪而眾人所犯的罪令天主憂愁。他希望安慰天主。除了愛天主和聖母，方濟各也愛人如己。每天，他幫助一位老婦人。他讓老婦的羊吃完草返回羊棧後才回家。為了罪人的悔改，方濟各樂於受苦。例如，在患病中，怎麼苦的藥他都沒有拒絕。他把任何快樂與及痛苦，都奉獻給天主。方濟各在病情轉壞時，對表姐路濟亞說：「我升天堂後，在哪裏安慰天主和聖母。」另外，方濟各時常熱心地祈禱及想念聖母的信息。在第六次顯現中，雖然雅先達及方濟各都聽到聖母的說話，唯獨他聽不到。方濟各非但沒有生氣，他尊重聖母的意願。

至於妹妹雅仙達，在哥哥死後，她很悲傷。後來，患病的她，病情惡化，痛苦難當，難以入睡。有一晚深夜時分，聖母顯現給她，告訴她需要轉到另一間醫院。轉院的原因是，在新環境中愛天主，為罪人的悔改，也為賠補聖母聖心受到的凌辱，而受多些苦難。到了新醫院，雅仙達對路濟亞透露：「在這兒痛苦還要多，但我將所有的痛苦，為罪人的悔改，也為教宗而忍受。我甘願為了愛耶穌及聖母而忍受一切，因為他們愛護為罪人的皈依而受苦的人。」

在另一個場合，雅仙達對表姐說：「不多久，我要返回天上去，你卻仍然留在世上呼籲信友們恭敬聖母無玷聖心敬禮。我的心何等愛耶穌和聖母的聖心。」

雅仙達在患病期間，曾經在一所孤兒院暫住，由一位修女照料。修女把雅仙達的話記錄下來。雅仙達說有些話是聖母教她的，其餘的是她自己想出來的。以下是一些特別的說話。

「要升天堂，要忍耐。我應為天主，忍受一切痛苦。」

「很多婚姻令天主不悅。」

「辛苦必須十分潔淨。他們只需要關心教會的事務，神父不服從長上，天主不悅。」

「遠離財富和奢華，追求神貧及寧靜。要有愛德，包括對待壞人。」

「很多靈魂因為肉身罪惡下地獄。」

「告解是慈悲的聖事。我們必須以歡欣及信賴的心告罪。」

「世人應躲避貪婪、謊言、嫉妒、褻瀆及不潔。」

修女聽到雅仙達這些說話，十分驚訝。這位女孩，不到十歲，他的思想卻非常成熟。

為着愛耶穌和聖母聖心，雅仙達樂於奉獻，與及為眾人作補贖。她年紀小小，她的思念已經極之成熟，甚至超聖。

綜觀兩位聖人，雖然年紀輕輕，但兩人愛耶穌，愛聖母也愛人，值得我們仿效。他們甘願受苦和犧牲，為罪人的悔

改做補贖。此外，兩人的思念集中在天國。在行動方面，長時間祈禱，唸玫瑰經，與及默觀天主的無限仁慈。他們生活在第一次世界大戰戰亂當中，仍然可以活出花地瑪聖母訊息和天主教信仰的真理，就是，天主聖三、聖體聖事、悔改、玫瑰經及為罪人皈依的犧牲，殊不簡單。正因為他們聽命、謙虛、開放自己，變成在世上作能人所不能作的事。這是他們成聖之道。

我們也可以從中學習，以實踐謙虛開始，如同慈悲的天父，寬恕及接納他人，包括曾經得罪或傷害我們的人；進一步為罪人的悔改祈求及做補贖。雖然不容易做，但若果我們恆常地向聖母和耶穌祈求，便可得到恩寵及力量，去做這些不易做的事，但為他人靈魂有益的事。再者，俗世的生活，是短暫的。我們要為到達天國的目標而努力，所以，在現世便應該做好準備。我們堅信有聖母為我們代禱，耶穌作為我們的中保，以及聖神的指引，我們可以活出花地瑪聖母的信息，得到救人靈魂與及為升天堂之路作好準備。

## 宗徒大事錄

加州屋崙教區  
黃昌雄執事

復活期的讀經一選自「宗徒大事錄」，目的是讓教友認識主耶穌復活、升天後，初期教會的發展情形。因為聖神的德能發揮在宗徒身上，帶領他們，使他們由懦弱的去變成勇敢的人，傳揚福音。伯多祿，就是其中一個好例子：他原本是一個怕死，三次否認主耶穌的普通人，後來變成一個充滿信德，不怕惡勢力，勇敢為主耶穌做見證的第一位教宗。

當我們努力為堂區工作，遇到種種阻礙，團體的誤會，或者受到攻擊，正心灰意冷，想放棄一切時，一定要閱讀「宗徒大事錄。」初期教會面對的問題比現代的教會更嚴重，但是他們遇到所有的困難及危機，都一一渡過。閱讀「宗徒大事錄」可以使我們明確找出聖神的奇妙工作，振奮失望者的心，使他們的心再次燃燒起來。

同樣道理，如果堂區需要更多發展，亦要參考「宗徒大事錄」，研究他們怎樣商討對策，模仿他們解決困難的方式。在第六章敘述，因為門徒們漸漸增多，在日常的供應品上，疏忽了希臘化猶太人的寡婦，而引起他們的埋怨。全體宗徒經過仔細商量，而作出一個明智的決定，選拔七位有好品行，且充滿聖神的人，立他們為「執事」，管理飲食及服務。而宗徒們就專務祈禱，致力傳揚福音。就因為教會內上下大眾同心合力，被選拔的人，亦樂意接受新的挑戰，而宗徒亦願意放手，把部份權力交給「執事」。正因大家分工合作，傳揚福音，服務教會內的弟兄姊妹，門徒的數目不斷增加，甚至吸引司祭加入。

如果每一個團體的成員都自動自覺，本著報答天主的心態，樂意接受新的任務，為教會服務，而本堂神父亦願意放手，把部份權力交給工作人員，冷淡的教友亦會受到影響，感染到聖神的德能，而燃燒他們的心。團體的成員上下齊心，為天主傳福音。

屋崙團體經過四拾年的摸索，新會長的領導及各位幹事同心合力工作，特別是與神父的緊密溝通，現在屋崙團體已

步入正軌，參加彌撒感恩祭的教友已有回升的現象。上主的作為，神奇莫測。

經過這麼多年的堂區工作及講道，使我徹底明白：無論下雨或天晴，主耶穌確實與信徒一齊生活，正如瑪竇福音 28 章 20 節：「看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。」為了配合這個目的，我其中的工作就是請主耶穌來到我們中間--每個月的朝拜聖體及聖體降福。您會參加嗎？

## 苦難與慈悲的反思

(親臨波蘭、捷克、德國、比利時和法國現場懷古 15 天)

香港李國雄神父

這次旅程，由夏其龍神父帶領，日期由 2017 年 4 月 28 日至 5 月 13 日。啟程之日，正當教宗到埃及造訪，他的到訪，正是最好不過的事，機緣巧合，因當地的科普特 (Coptic) 禮早前聖枝主日禮儀中，教堂受到炸彈襲擊，差不多 50 人死。返港之日，亦即教宗方濟各在葡萄牙主禮花地瑪聖母顯現百週年慶典之時。

在旅程前幾次的研習會中，夏神父提示在歷史中，權力濫用，導致別人受痛苦——壓迫、剝削，甚至置人於死地；但受痛苦磨練，卻昇華出慈悲來。

4 月 30 日 (主日)，第 3 天，上午 6 時 15 分 50 多人，坐上可容納 50 多人的大旅遊車，離開克拉科夫 (Krakow) 的酒店 (Best Western Premier Krakow) 前往克市以西 37 英

里的二次大戰德國納粹黨所建的奧斯威辛 (Auschwitz-Birkenau) 集中營營地去，在現場建成了博物館，俾人瞭解集中營囚友的慘痛、殘酷生活、被殘殺的日子。使人觸目驚心的物品：歷史圖片、骨灰、頭髮、日用品，囚室建構、槍決現場、施放毒氣場地、焚化室等。營內的樂隊和囚友的人營簡介，不乏專才，使人聯想到人的天賦和智慧被糟蹋和踐踏的事實。

在這非人生活的環境，如何能體驗到天主的存在？因此，有猶太經師這樣說：「上主，你何時才肯干預這慘況？在我們還保存了點的信仰時，趕快行動罷！」

自 1940 年 4 月至 1945 年 1 月這 4 年多的時間，營中的人都生活在水深火熱當中，度日如年，但在天主方面，「千年如一日，一日如千年」，如今，這些暴行都被徹底的否定。期間天主亦顯示祂干預的小動作，那就是高比、一位波蘭神父，挺身而出替被處死 10 個囚友之一，這種人性、人格的昇華，照亮了漆黑的人間地獄，愛的溫暖，炙熱了仇視的冷酷，高比神父捐棄生命的囚室成了朝聖之地，自我犧牲與愛，成了最犀利和最徹底的打擊邪惡的手段。

在這奧斯威辛集中營博物館的附近，建立了一間加爾默羅隱修院，修會的一位修女 Sr. Benedicta of the Cross，原名 Edith Stein (1891-1942)，她是皈依了天主教會的猶太人，她就是在營中眾多的（超過 100 百萬，甚至可能達到 1 百 50 萬之數）〔參考 Guide-Book〕犧牲了性命的一員。她本身是哲學家，默觀者及出色的作家，1998 年由教宗若望保二世封聖。在這修院內高懸了十字架上光榮復活的基督，

或許這集中營的一切慘痛都要在瞻仰這基督，默觀祂的逾越奧蹟下去吸納，淨化、昇華。

5月2日（星期二），第5天，到捷克境內西北離德國東北 Dresden 約 90 公里的 Theresienstadt 集中營去。從 1942 年起納粹黨人在此囚禁 Bohemia 和 Moravia 的猶太人及其他人士，營內多年逾 65 歲的猶太裔德國籍人。在營內因種種原因——營養不良、疾病、被虐待致死的達 33,000 人之數。事實上，這地方也用作解送前往用毒氣滅絕的死亡集中營的猶太人旅程的中站。

5月4日（星期四），第7天，由柏林驅車前往北 35 公里外的 Sachsenhausen 集中營博物紀念館去，這是 1933 年掌握了政權的納粹黨於 1936 年早期所建的大型的集中營之一。這並不是針對猶太人為主的，因此囚營的人士類別多，而施虐各式各式，更有不人道的醫學實驗。

面對這種種人為的暴行，或有「無語問蒼天」，但默示錄也有巴比倫淫婦、巨獸、毒龍等等他們勾當的描述，但邪不能勝正，天主的智慧，深不可測，而祂是勝利者。

「及至 14 年滿了，撒殫就要從監牢裡被釋放出來，他一出便去迷惑……圍困了眾聖徒的營幕和蒙愛的城邑；但有火自天上，從天主那裡降下來，吞滅了他們。……」（參默 20:7-10）

「天使又給我說『這些話都是可信而真實的。』」（參默 22:6）

# 花地瑪聖母的啟示

【轉載公教報二〇一七年五月七日社論】

一九一七年聖母在花地瑪顯現，而教宗方濟各將於本月十三日前往當地主持這難得一遇的百年慶典。

一九一〇年葡萄牙發生了革命，君主政權被共和國取而代之，間接使這個傳統的天主教國家遭受到史無前例的迫害。許多神職人員被逐出境；修院、教產被充公；政府希望消滅宗教。

一九一四年人類歷史上第一次世界大戰爆發，戰火如火如荼在各地蔓延，人類面臨的大災難不知何時可以結束。就在這個關鍵時刻，天主打發聖母，來到葡萄牙里斯本外的一個小村莊花地瑪，顯現給三位不到十歲的小牧童。

一九一七年五月十三日，這三位小牧童：路濟亞九歲、方濟各八歲、雅仙達六歲，他們都是表兄弟姊妹，也是最純潔而熱心的天主教徒。中午時份，他們一同念玫瑰經，忽然看到山坡上的橡膠樹上有一個發光的人向他們飄來，聖母就這樣給他們顯現，一連六個月，每月都是十三日。在這六次顯現期間，牧童們遇到了家庭中及社會上的各種壓力，甚至迫害、恐嚇及監禁，但是無法阻止一次比一次更大的人潮。

三位目睹聖母顯現的小童，其中兩位不久先後逝世，只有路濟亞進入修院，保存了聖母給她的三個秘密，而路濟亞修女亦已向教會神長證實這三個秘密：一、蘇聯共產主義的解體；二、兩次世界大戰的結束；三、聖教宗若望保祿二世的被刺。而最值得紀念和慶祝的，是葡萄牙這個虔誠的天主



教國家終於擺脫了共產主義的控制，使教會恢復傳教自由，而每年由世界各地到花地瑪朝聖者絡繹不絕。

今日的世界看來仍然是百孔千瘡，雖然沒有蘇聯的共產主義，但是存在新興的各種畸形主義、變質的社會主義，各地社會的恐怖主義，使人的生命得不到保障，而一些政權仍在迫害宗教與人權，甚至設法控制宗教，改變宗教的制度，成為政黨的工具。

因此，花地瑪聖母仍然在呼籲人類，投奔到她無玷之心，熱心誦念玫瑰經，並謹守每月首星期六恭敬聖母，參與彌撒，勤領聖體，多做補贖！

最後而又最重要的是我們每個人的悔改與補贖，因為天主的慈悲是藉著聖母無玷之心，要改革我們的生活和我們思想行為和心態：只有悔改與補贖才能改變人類的命運。

真福雷永明神父在他的著作中曾這樣說：「為了拯救人類世界，耶穌願意立定聖母無玷聖心的敬禮。」



## 耶穌聖誕節的意義

鄒保錄神父

在一個寒冷的聖誕節前夕，一個老人安靜地坐在火爐邊烤火取暖。當時他在思想著聖誕節的意義：「他想天主聖子降生成人是毫無意義的。為何一個偉大的天主聖子要降

生成為如同我們一樣的人呢？甚至還要生在馬槽裡，真是無稽之談！故此他認為天主如果真的要來到世界的話，他應該選擇另一種方式才對。」突然間，這個老人被一種奇怪的聲音干擾，他便起身走到窗前去查看，只見到幾隻鵝在雪地裏奔跳。過了一會兒，牠們好像是奔跳得累了，便與另一群鵝一起走向那比較溫暖的地方去。他心想幫助這些受寒冷的鵝，便走到外面去設法把牠們趕到自己的車庫裡，但這群鵝卻驚慌地飛走了。這時他想，但願這些鵝能知道我是來幫助牠們避寒的！可是我又如何使牠們能瞭解我的心意，本是想幫助牠們避寒呢？於是他自言自語道：「啊！如果我能變成牠們中的一個，成為一隻鵝，而且能以牠們的言語和牠們交談，牠們就會知道我要為牠們做的究竟是什麼一回事了。」這時他突然想通了，如今他才瞭解聖誕節的意義，是為紀念天主聖子為了救贖人類，甘願降生成為人類的一份子，使人們能知道和瞭解，祂願親身體驗我們人類的喜、怒、哀、樂和痛苦。事實上，這個老人絕無可能變成一隻鵝，能夠走去與鵝群交談，但是全能仁慈的天主竟以奇妙的方式，藉著童貞聖母瑪利亞誕生成人，取了我們的人性，且居住在人間。正如聖若望宗徒在福音裡寫道：「於是，聖官成了血肉，寄居在我們中間；我們看見了祂的光榮，正如父獨生者的光榮，滿溢恩寵和真理。」（若 1:14）聖保祿宗徒也在弟鐸書中說：「祂為我們捨棄了自己，是為救我們脫離一切罪惡，洗淨我們，使我們能成為祂的選民。」（鐸 2:14）這就是耶穌聖誕節的偉大意義，是紀念天主聖子降生成人來救贖人類。

## 二〇一七年七月、八月、九月聖人慶節

7月 1日 Blessed Junipero Serra(司鐸)	7月 18日 聖安當隱修院院牧
7月 3日 聖多默(宗徒)	7月 20日 聖亞博那(主教, 殉道)
7月 4日 美國國慶日	7月 21日 聖老楞佐(司鐸, 聖師)
7月 5日 聖依撒伯爾, 聖安多尼. 匝加利 (司鐸)	7月 22日 聖瑪利亞. 瑪達肋納
7月 6日 聖瑪利亞葛萊蒂貞女 (殉道)	7月 24日 聖撒柏. 麥祿福(司鐸)
7月 11日 聖本篤(院長)	7月 25日 聖雅各伯(宗徒)
7月 13日 聖亨利	7月 26日 聖若亞敬及聖亞納(聖母雙親)
7月 14日 聖琪德麗 Kateri(貞女)	7月 29日 聖瑪爾大
7月 15日 聖文德(主教, 聖師)	7月 31日 聖依納爵. 羅耀拉(司鐸)

8月 1日 聖亞豐索(主教, 聖師)	8月 15日 聖母蒙召升天
8月 2日 聖恩彪 St. Eusebiu (主教)	8月 16日 聖斯德望(匈牙利王)
8月 4日 聖若翰. 維雅納(司鐸)	8月 19日 St. John Endes
8月 5日 聖母大殿奉獻日	8月 21日 聖庇護十世(教宗)
8月 7日 聖思道二世(教宗) 及同伴(殉道)	8月 22日 聖母元后
8月 8日 聖道明(會祖)	8月 23日 聖羅撒(貞女)
8月 9日 聖十字德蘭. 本篤(貞女, 殉道)	8月 24日 聖巴爾多祿茂
8月 10日 聖老楞佐(執事, 殉道)	8月 25日 聖路易; 聖若瑟. 甘樂善 (司鐸)
8月 11日 聖嘉勒 St. Clare(貞女)	8月 28日 聖奧思定(主教, 聖師)
8月 12日 聖方濟加. 尚達爾(修女)	8月 29日 聖若翰洗者(殉道)
8月 14日 聖高比(司鐸, 殉道)	

9月 2日 聖額我略一世(教宗, 聖師)	9月 20日 聖金大建 (司鐸) 及同伴(殉道)
9月 4日 勞動節	9月 21日 聖瑪竇宗徒、聖史 (本堂主保)
9月 8日 聖母誕辰	9月 23日 聖比奧. 庇特來 (司鐸)
9月 9日 聖伯多祿. 高華(司鐸)	9月 26日 聖葛斯默及聖達彌盎(殉道)
9月 12日 聖母聖名	9月 27日 聖雲仙 (司鐸, 愛德慈善主保)
9月 13日 聖金口若望(主教, 聖師)	9月 28日 聖文策老(殉道), 聖老楞佐. 盧斯及 同伴(殉道)
9月 14日 光榮十字聖架	9月 29日 聖彌額爾, 聖加俾額爾, 聖辣去額爾 (總領天使)
9月 15日 聖母七苦(Our Lady of Sorrows)	9月 30日 聖熱羅尼莫(司鐸, 聖師)
9月 16日 聖高爾乃略(教宗, 殉道) 聖西彼廉(主教, 殉道)	
9月 19日 聖雅納略 (主教, 殉道)	

# 聖瑪竇堂區消息

## 感恩祭時間表

平日感恩祭：早上	6：30 a.m.	英語	
	中午	12：05 p.m.	英語
主日提前感恩祭：下午	5：00 p.m.	英語	
	下午	7：00 p.m.	西班牙語
主日感恩祭：早上	7：00 a.m.	英語	
	8：45 a.m.	西班牙語	
	10：45 a.m.	英語	
	中午	12：30 p.m.	英語
	下午	3：00 p.m.	普通話 (每月第一、三主日)
	下午	3：00 p.m.	廣東話 (每月第二、四、五主日)
	下午	5：30 p.m.	西班牙語



平日修和 (辦告解) 時間：

星期一至星期五：下午	5：00 p.m. - 5：30 p.m.	(小堂)	
星期六：上午	11：30 a.m. - 12：00 a.m.	(大聖堂)	
	下午	4：30 p.m. - 5：00 p.m.	(大聖堂)
每天明供聖體：早上	7：00 a.m. - 9：00 p.m.	(小堂)	

服務本堂的神父：  
李定豪神父 (Fr. Dominic Savio Lee)  
戴蒙席 (Msgr. John Talesfore, Pastor)  
余浩泉神父 (Fr. Alvin Yu)  
Most Rev. William Justice in residence  
Fr. Thomas Parenti in residence  
翟林湧神父 (第一及第三普通話主日協助)

## 教區、堂區活動消息

### 梵二大公會議課程：

2017年9月27日每週逢星期三晚上7時30分，於堂區辦事處三樓會議室舉行，參加者請必須攜帶梵二大公會書本（約14元正）和思高聖經。

### 加州 21 朝聖站：

於2017年9月12日至20日(九天)朝聖團已滿(三十人)。本人預先多謝各人計劃行程、聚會及分派工作，求主福佑我們這個朝聖團。

### 慕道班課程：

2017年8月22日逢星期二下午四時至五時十五分的慕道班課程現已籌劃中，請各位兄弟姊妹介紹親友前來慕道，已便李神父安排並遷就各慕道者寶貴時間。

### 本堂區人事新安排

於2017年7月1日起，三藩市總主教郭德麟委任新鐸余浩泉神父(Alvin Yu)為聖瑪竇堂全職司鐸。而李定豪神父被教區委任為半職華人牧民工作(包括三藩市內三個縣)及半職在本堂作助理司鐸及居住於聖瑪竇堂。



## 特此鳴謝

### 無言感激

鳴謝以下各位、團體及公司廣告支持本中心牧民工作經費及刊物附梓，願上主的慈愛及福寵厚謝各人。

二〇一七年七月、八月及九月

無名氏 1	\$100	蘇格蘭教友	\$100
無名氏 2	\$100	伍翠珊	\$ 20
ANDREW & AGNES NG	\$ 50	程燕影	\$100
Annie Wong	\$ 90	Michelle Y Chen	\$ 50
Ada Lee	\$200	George Y. Law	\$200
Hin Wing Li	\$ 60	May Yip	\$200
Teri Allen	\$100	Paul Poon	\$125
無名氏 3	\$ 20	Joseph Tse 謝旺橋(HK)	\$100
無名氏 4	\$100	Stephen & Anna Lo	\$ 50
Siu Yung Au	\$ 50	陳文霞 (HK)	\$ 50
Lisa Chang Ho	\$100	Nita & Paul Wong (HK)	\$100
Goretti Cheng	\$100	譚潔珊 (HK)	\$ 20
Lilian Lau	\$ 40		
EBISU Restaurant	\$200		
Annie Wong	\$ 30		

**本華人團體更多謝定期支持本刊物出版的善心人士**

**投稿作者：** 本地及海外各地的神長、修女、教友及非教友

**廣告商戶：** Ebisu & Hotei Restaurant (Steve Fujii)

Landmark 稅務公司 稅務師 Paul Poon

***E*BISU**

***R*ESTAURANT**

1283 9<sup>th</sup> Avenue  
San Francisco, CA 94122

Bus : 415-566-1770

Fax : 415-566-2935

***E b i s u***



Paul N Poon MS EA CFP  
Certified Financial Planner

US Fed Lic to Practice before the IRS

*Small Business Tax Consultant*

347 Gellert Blvd., Suite J,

Daly City, CA 94015.

(650)992-6800

[poonmsc@yahoo.com](mailto:poonmsc@yahoo.com)

15 - 22<sup>nd</sup> AVE., San Mateo, CA 94403.

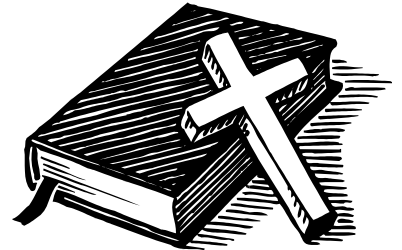
與堂區李定豪神父 (Rev. Dominic Savio Lee) 聯絡方法：

聖瑪竇堂區地址：St. Matthew Church  
1 Notre Dame Avenue,  
San Mateo, CA 94402, U.S.A.

李定豪神父直線電話：(650) 342-3884  
堂區廣東話留言直線電話：(650) 344-7622 Ext. 119  
電子郵件e-mail：[domsaviolee@yahoo.com](mailto:domsaviolee@yahoo.com)  
堂區廣東話網頁：[www.bosco1.com](http://www.bosco1.com)

聖瑪竇堂區網頁：[www.stmatthew-parish.org](http://www.stmatthew-parish.org)  
堂區電話：(650) 344-7622 Ext.101  
傳真：(650) 344-4830

歡迎各位、團體及公司支持  
聖瑪竇堂區團體刊物印刷經費及刊登  
廣告



支票抬頭：St. Matthew Church  
地址：1 Notre Dame Avenue,  
San Mateo, CA 94402,  
U.S.A.  
ATT：Fr. Dominic Savio Lee

《文責自負》

本刊物內所有文章全屬作者個人之觀點與角度  
並不代表李定豪神父及本刊物編輯組的意見